

Vielsalm; *múzia* Huy; *muzia* Ben-Ahin; *maja* Les Waleffes); *gueúye*, nez, *grognon* (de chien); — paumez-lui le ~ *fez-li* *crohí s' múzé*.

musée *múzéye*, qqf. *múzèyom'*.

museler *múz'ler* (mu- F).

muselière *múzé*, m. (*mouzé* Malm...; *maja* Couthuin; etc.); *múz'lire* (mu- F; mou- Vielsalm).

muser (s'amuser à des riens), voy.

MUSARDER. — [Voy. aussi: (faire) « MU »].

muserole *muz'role*, DL, p. 720.

musette, 1. voy. CORNEMUSE; 2. ~ du cheval *múzète* (mu-).

musical, -e *muzicál*, -e.

musicien, -enne *muzicyin*, *muzucyin*, -chin, -inne; iron^t *muzikeú*.

musique *musique*; arch. *mèstradèye*; faire de la ~ *bruyante trál'ler*, voy. CORNER; ~ de violon, voy. VIOLON, SERINETTE.

musiquer *muziquer*; (sur le violon) *ichim'ler*, *zim'ler*.

mutiler *mèsbrudjì*, etc., voy. ESTROPIER.

mutin, -erie *mútin*, -erèye.

mutualité, -el, -elle *mútuwálitè*, -él, -e.

My Mí, village.

myope, -ie *miyope*, -erèye.

myosotis *oúy d'andje*; *lès p'tits bleús-oúy d'avierje*; *orèye di soris*.

myriade *dès mèyes èt dès mèyes* (di *steúles*, etc.).

myrtille, voy. AIRELLE, MARMELADE.

mystère, -érieux, -se, -sement *mistère*, -iyeús, -e, -emint.

mystificateur, -ation *bal'teú*, -tèdje; *couyoneú*, -erèye.

mystifier *bal'ter*; *èmanchi*; *farcer*; *couyoner*; on l'a mystifié *on l'a fèl monter so l' cane* (di *veúle*); on li a fèl avaler des *colowes*, etc.; voy. ATTRAPER.

mythe, voy. FABLE.

N

n (lettre) *èn'*.

nabot, -e *nabot*, -e; on p'tit *nabot* ou *peúkèt*, *peúchèt*; *ine pitite nabote* ou *peúkète* (on p'tit *bota* Cointe), qui n' fèl *nin pus d' hôt qu'on cwátron d' boúre*; on p'tit *bodé*, *bounaké*, *boul d' ichique*, *crawé*, *manikèt* ou *maniké-pis'*, *marlatcha*, *mazoukèt* (-ssou- Voroux-G.), *mimbe di Diu*, *napé*, *poúcèt*; on p'tit *bassèt* (Hognoul; *bédwé* Esneux; *cawèt* Darion; *cratchou* ou *critchou* Huy; *fré fojèt* La Gleize; *knap* Faym.; *lapon* Bassenge, *napon* Huy; *lúton* Ampsin; *marmot* Bovigny; *mèn'hiè* Malm.; *nâniguèt* ou *peúnèt* Verv.; *spreúch* ou *pí d' boie* l'lémalle; *ichiritchou* Voroux-G.); on p'tit *pot* (Gd-Halleux), etc.; d'une femme, on p'tit *bas-cou*, on p'tit *poiche-è-batch* (ou -è-bac); voy. COURTAUD, MARMOT, NAIN.

nacelle *nègale* (na- Faym.); petite ~ *bachot*; ~ de Meuse, pourvue d'un *banneton banèle*; siège à l'arrière de la ~ *banké*; voy. BARQUE, -ETTE, CHALOUPE.

nache, voy. FESSE.

nacre: de la ~ *dè* ou *dèl nake*; bouton de ~ *boton d' nake* ou *d'ake*.

nævus *lèche di nèssance*.

nage: à la ~ à ou *al nôye*; être tout en ~, voy. SUEUR.

nageoire de poisson *navuron* (D).

nager *noyi* (-i Hognoul; *nouwer* Huy); *nèvi* (Argenteau, Flémalle, Verv., Viel-

salm..., -i Jalhay, Malm., -er Stav., -yi Stoumont, La Gleize, -yer Grandménil; *návi* Faym.; *nèwi* Waremmé, -i Amay, Couthuin, Ligneuville, -er Bergilers); syn. *bagni* (Amay, Durbuy); ~ dans la joie *bagni è s' crâhe*; ~ dans l'abondance *floter è boúre* ou simpl^t *floter*; voy. BAI-GNER.

nageur, -euse *noyeú*, -eúse, *nôyerèsse* (*nèviéú*, -eúse Verv...; etc.); *bagneú*, -eúse (Amay...), voy. NAGER.

naguère *nawère* (*anawère* La Gleize, Rob.; *ènawère* Ben-Ahin, Bovigny); *n'a wère di tins* ou *n'a wère passé* (*gn'a wè passé* F); *i-n-a on p'tit tins* ou *'ne hapèye*, voy. LAPS; *n'a* (ou *là*) *nin lontins*; *dièrinnemint*; *djâwan* (arch. Faym.); voy. JADIS, RÉCEMMENT.

naïf, -ive *bonasse*; *ènocint*, -inne; *tot bon*; *tot simpe*; fille ~ *agnès'*; personne ~ *bèdot*; vous êtes ~ *vos-èstèz dél bone annèye*; vos n'avez *mây rin vèyou*; *nocint qui v's-èstèz!*; il est ~, *il èst d' douce crèyince*; *plais' i magne dès dates*; voy. BONASSE, CRÉDULE.

nain, -e *nin*, *ninne*; on p'tit *nin*, *ine pitite ninne*; dimin. *ninnèt*, -e; *counali*, fém. *counale* (Visé); voy. NABOT; — nain qui habitait les grottes, voy. LUTIN; — haricot ~, voy. HARICOT.

naissance *nèssance*; c'est aujourd'hui

l'anniversaire de ma ~ *dj'a oûy mès-annéyes* (mès-ans La Gleize, etc.).

naître *vini à monde*, néol. *nête*, voy. NÉ; l'enfant va ~ *l'èfant è-si-è passédje*; alors vous n'étiez pas encore né *adon vos fiz co dès brikes à Nameûr*; faire ~ (des obstacles, etc.) *amîner*; voy. AMENER.

naïvement *bonassemint*; *tot bonemint*.

naïveté *bonasseté* (F); *-erèye* F).

Namur, -ois *Nameûr*, -*urwès* (-*eurwès* Huy); parler le namurois *chwarchi* (Huy).

nanan, voy. BONBON, FRIANDISE.

Nandrin *Nandrin*, village.

nantir *nanti*.

napel, voy. ACONIT.

naphte *nafe*.

Napoléon *Napolèyon* (arch. *Nam'-pòlèyon*), fig. 442.

nappe *mape*, néol. *nape*; (filet) *rihé*, voy. FILET.

narcisse *sauvage baron* ou *djène baron*; *flêur d'auri*; *cloke d'auri* (Flémalle); *flêur du rô-bouhi* (Verv.); *flêur du poré* (Stoumont); *sâvadje poré* (Sart); *poré* (Sourbrodt); *por' à flêur* ou *par' à flêur* (Jalhay); *pipe* (Odeur; *pupe* Comblain, Walmes); *ragayèt* (G; Liers); *Diè-so-l'âne* (Stav., Malm.; *djèzolâme* Challes-Stav.); *câblô* (Faym.); *tchabrèye* (Latine); etc.; — narcisse des poètes *nârcisse*; *blanc baron*; *cloke di may* (Flémalle); *puçèle* (LEZAACK); *dobe* *Diè-so-l'âne* ou *dobe pupe* (Malm.), etc., voy. JONQUILLE.

nard *raide* (graminée) *bossine* (Jalhay); *blanc po* (Sart); *séron* (Sourbrodt); *bâbe du gade* (Faym.).

narguer *difoter* ou *difouter* (F); *dihaver* (F); *si foule(r)* ou *si moquer di*; *jé guève à* (F); *pihî è l'oûy à*; *jé lès figues* [*jik*] à; voy. BRAVER, MOQUER.

narine *trô d' nez* ou *d' narène*; large ~ *lorbô* ou *lorkin* (D, G).

narquois, voy. MOQUEUR.

narrer *conter*, *raconter*.

narthécie *ossifrage* (plante) *brakêt* (Jalhay, Malm.).

nasal, voy. MORVE, SIFFLEMENT.

nase (poisson) *hôtiche*, m. (-*itche* Flémalle, Durbuy; *-ike* Huy; *hôtu* Grand-ménil); jeune ~ *balowe*, f. (*hôtia*, m., Huy); gros ~ *payasse*, f.

naseau *trô d' nez*.

nasillard *gnouf-gnouf*.

nasiller *djâzer* (*parler*) *po l' né*, *dè né* ou *dèl narène* ou *gnouf-gnouf*; *gnoufter*.

nasilleur, -*euse* *gnouf-gnouf*; *gnouftâ*, -*dè*, -*eû*, -*eûse*.

nasse *nèsse*, qqf. *nasse*.

natal, -*e*, -*ité* *natâl*, -*e*, -*ilé*.

natation *noyèdje*, m.; *natâcion*, -*chon*.

Nathalie *Noyète* (F).

nation *natâcion*, -*chon*.

national, -*e*, -*ité* *natâcionâl*, -*e*, -*ité* (-*cho*-).

Nativité: la ~ *Notru-Dame di sèp'timbe*; *li p'tite Notru-Dame* (Voroux-G...; ard. *lu p'tite Nosse-Dame*); la ~, au théâtre des marionnettes, *li nêssance*, fig. 812; voy. BETHLÉEM.



Fig. 812 : la Nativité aux marionnettes, *li nêssance* (1).

natte, voy. TRESSE.

nature *natûre* (arch. -*eûre*).

naturel, -*elle*, -*ement* *natûrêl*, -*e*, -*emint*; *tot bonemint*; voy. ENFANT.

nauffrage *nôfraje* [-*âch*].

nauséabond *wake* ou *wape*; *di(s)-gostant*; *mâssi*; *flêrant*.

nausée *hôssemint d' coûr*; cela me donne des ~ *goula m' rimonte à gozi*; j'ai des ~ *dj'a mâ m' coûr*; *li coûr mi monte* (*mi hôssih* ou *hôssèye*; *mi poche è gozi*); *dj'a l' coûr êwis'*, *jayé*, ou *wape* (*wapis'* Huy; *wake* G; *win* Jalhay, Malm.).

Navagne *Névagne*, village.

navée *navèye*; *batelèye*.

navet *navé* (*novia* Huy); jeunes ~ encore tout en tiges *dès djotes* (Malm.); voy. CHOU, ÉVIDER.

1. **navette** *d'église* *navète*; arch. *navicule* (F, D); *plais' sârlète* (Vottem); ~ de tisserand, de machine à coudre *navète*.

2. **navette** (esp. de navet) *navète*; huile de ~ *ôle di navète* ou *di lampe*.

navière *tère di* (ou *às*) *navés*; arch. *navire*.

(1) Motif de l'affiche du théâtre des marionnettes du Musée de la Vie Wallonne (ouvert en 1931).

navigation *nèu(i)édje*, m.; voy. BATEL-
LERIE.

naviguer *nèvi*; *aler so l'êwe* (ou *so mér*
ou *so lès batès*); voy. BATELIER.

navire, voy. BATEAU.

navrer, voy. AFFLIGER, BLESSER, DÉCHI-
RER, MEURTRIR.

ne, adv., *ni* (nu Verv., Stav.; etc.);
je ne le crois pas *dji nêl creû nin* (*dju*
nu l'... Stav.); je ne vous connais pas
dji n' vis k'noh; pour qu'il ne vienne pas
po n' nin qu'i vègne; je ne fais que
d'arriver *dj'arive apreume*, voy. SEULE-
MENT; on ne voit que des épis *ci n'êst*
qu'ine pôte ou *qu' sir* (ou *sîrès*) *pôtes*;
on ne voit que de la neige *ci n'êst qu'(ine)*
sîre nîvaye; il n'y a (ou : on ne voit) que
cela (neige, épis, fautes, etc.) *c'enn' êst*
tot peûr (Jahay, *tot pour* Stav., etc.); voy.
NULLEMENT, PAS, TROU.

né, -ée *né*, *néye* (F); seul^t dans *nové-né*,
mwéti-né; il est né *il a m'nou à monde*;
premier-né d'une génisse *primioûle*, *pro-*
(BODY; *prè*- Polleur), voy. PRIMIPARE.

néanmoins *mâgré ça*; *qwèque ça*;
portant; *né pus nè mons*.

néant *nèyant*.

Néau (= Eupen) *Nèyaw*, -*âw* (Verv.;
-ow Thimister; -ôw Jahay; -ô Malm.).

nécessaire *nècèssère*; si c'est ~ *s'i*
fât absolutmint; si c'èst-oblidjî; — s. m.,
préparer le ~ *aponîl totes lès-ahèsses*;
avoir tout le ~ *èsse bin monté, ahèssi*,
atèlè; pourvoir du ~ *monter, ahèssi*,
atèlè; priver du ~ *dihèssi*, *dimonter*
(*d'ustèyes*, etc.); entreprendre qch sans
le ~ *aler à bwès sins cougnèye*; il craint
de manquer du ~ *il a sogne qui l'êre*
ni li mâque.

nécessairement *nècèssèremint*; *absolu-*
mint.

nécessité *nècèssité*; voy. BESOIN.

nécessiteux, voy. BESOIN, BESOGNEUX.

nee plus ultra: c'est le ~ *c'êst l'*
passerote (G, F); voy. INCOMPARABLE.

néromancien *grimâchin* (arch.; *grou-*
mancyin F); voy. SORCIER.

nectaire *sucète*, f.

néerlandais: le ~ *li flamind*; voy.
BARAGOUINER, ainsi que HOLLANDAIS.

nef d'église *nâve* (G, F; *nâve* Stav.;
nêve G).

néfaste: jour ~ *mâva djoû, djoû d'*
mêlêur.

nêfle *mèsse* (*mèpse* Malm.; *mèche* Verv.,
Argenteau, Flémalle...); *pome di mèspli*
(Voroux-G.; *peûre du m. Ligneuville*).
nêflîer *mèspli* (*mêchpli* Harzé).

négligé, s. m., *nèglîjê* (*èsse an n.*).

négligemment *nèglidjanmint*; voy.
GROSSIÈREMENT.

négligence *nèglidjince*.

négligent, -e *nèglidjint*, -e; femme ~
ou *waltrou*; *ine îrifogne*.

négliger *nèglidjî*; *forzoûmer* (F); *lèyi*
d' fé...; (houill.) *lèyi s' nokète*; ~ son
travail *ènnè r'lèyi branmint*; se ~ (tomber
dans la paresse) *si taper al loubraye*;
d'une femme qui se néglige *ile ravise*
Tritchou (Verv.); voy. OUBLIER.

négoce *nègôce*; *comèrce*; *trafic*, -*ikédje*;
arch. *handèle*, f.

négocièr, -able, -ation, -ant, -e, -ateur,
-atrice *nègôci* (*èmantchi in-arindjemin*);
nègôci(y)âbe, -*âve*; -*ci(y)âcion*, -*chon*;
-*ci(y)édje*, m.; -*ci(y)ant*, -e; -*ci(y)èu*,
-*eûse*.

nègre *nègue*; *nèur nègue*; arch. *mô-*
riâne; on ne peut blanchir un ~ *on n'*
sâreûti fê sonner (saigner) *'ne pîre* ou
avu dèl clère êwe jôû d'ine caiche.

nègresse *nègrèsse*.

neige *nîvaye*; *nîve* (Ben-Ahin, Mar-
chin, Hannut; *gnîve* Couthuin); ard.
ivièr (Jahay), *ivièr* (Stav., Malm...),
etc., f. (m. au sens d'hiver); voy. BOULET,
COUCHE, FLOCON, FRAYER, LANCER; amas
de ~ sous le talon, voy. AMAS; ~ accu-
mulée par le vent dans les creux, sur les
talus, etc. *hopé d' nîvaye* (Liège, Wa-
remme); *banc d' nîve* (Crehen; *hurèye*
di gnîve Couthuin); *hougne d'ivièr*
(Bovigny); *consîre* (Jupille, Trembleur,
Esneux, Strée, Sprimont, ard.; qqf. *cons-*
lîre Stav.; *consiye di nîve* Ben-Ahin, Mar-
chin; *considje d'ivièr* Villers-S.-G.; *condji-*
re, p. 716, Vielsalm, Gd-Halleux); *soflédje*
(Stoumont); *rabiyeûdje* (Hognoul); *wî-*
lédje (L); le vent fait tourbillonner la ~
i rabiyeûteye (Hognoul); *i nivalièye* (Glons);
la ~, chassée par le vent, s'introduit
sous la porte, ou par les fentes du grenier,
etc. *i wîlèye* (Jupille, Trembleur...).

neigeotter *nîveter*, *nîfter*; *flim'ter* (*flu-*);
floitc'ter; *mîyeter* (*mî-*); *payeter*.

neiger *nîver* (*gnîver* Couthuin; *nîvier*
Glons, Bassenge).

neigeux: le temps est ~ *li tins è-st-ai*
nîvaye; *i vout nîver*; ard. *i-gn-a d' l'ivièr*
o l'êr.

nenni *nèni* (*nèni* Charneux, Heu-
le-R.); voy. NON.

nènuîar *botèye d'êwe*.

néologisme *nové moî, noû moî*.

nèpe (insecte) *trawe-pî*, m. (Liège,
Huy...); voy. DYTIQUE.

nerf *nièr*, *gnér* (*dè gngnèr* Flémalle);
petit ~ *gnèrè*; voy. CARTILAGE, MUSCLE.

nerprun, voy. BOURDAINE.

nerveux, -euse *gnêrveûs*, -e; il est solide et ~ c'est tot gnêr di s' cwêr; maladie ~ *maladêye di gnêrs*; être (trop) ~, VOY. AGITER, IMPATIENT.

nervure *gnêrveûre* (F).

Nessonvaux *Nêssonvâ*, village.

n'est-ce pas, VOY. ÊTRE.

net, **nette** *nêt*, -e, VOY. PROPRE; il faut faire plat ~ i n' fât nin lèyî l'avonne è batch; — adv., il s'est tué ~ i s'a touwé *nêt* (so l' còp, dè còp, d'on còp, so plèce, reû mwêrî; *frêud mwêrt* Verv.; *hêyenète* Stav., Malm.); [parler, dire] tout ~ *tot' nêt*, *tot nêt*, *tot crou*, *tot plat*; *nêtemint* (*nêt* come *pinète* F); *plat' kizak* (*plakèzak*, *platzèzak*, *plak'kizak*, *plaktèzak*, *plate cakake*, *plat' kizal'*; à Jalhay, etc. *plat' cuzal'*); etc., VOY. CRUMENT, DÉTOUR.

nettement *nêtemint*, VOY. NET.

netteté *nêtistê*; *prôprêtê*.

nettoyage (*ri*) *nêtîèdje*, -*tchèdje*, ord^t -*têdje* (*nêtîhêdje* Stav.).

nettoyer (*ri*) *nêtî* (-i Stav., -*yi* Rahier, -*yer* Lierneux); ~ au savon *savener*, *sam'ner*; en frottant *hurer*, *rihurer*; avec une éponge *spondjî* (F); ~ à fond le linge *vûdî l' bouwêye*, VOY. LESSIVE, -ER; du linge bien nettoyé *ine clêre bouwêye*; ~ à fond le ménage *rêboliner*; ~ son ménage le samedi *jê s' sêm'dî*; ~ la vaisselle *rilaver* ou *fé lès hièles*; ~ le four, VOY. ÉCOUVILLONNER; ~ l'étable *djêter lès biesses* ou simplement *djêter* (*hiêrtchî* Glons; *sêchî foû* Bergilers); ~ les fossés *vûdî, rilêver lès fossés* (*horês, bis*); ~ le tronc scié en enlevant les bavures (t. de scieur de long) *parer l' bwês*; elle nettoie [la cuisine] *êlê lave* ou *lêve*, *nête* ou *nêtêye* (*nêtîh* Stav., *rignète* Durbuy); VOY. BALAYER, ESSUYER, LAVER, PARER, RAMONER, TAILLER.

nettoyeur, -euse (*ri*) *nêtîeû*, -*tcheû*, -*teû*, *eûse*, -*irêsse*.

1. **neuf**, n. de n., *noûf*; ~ heures (ans, enfants...) *noûv eûres* (ans, êfants...); le ~ mars *li noûf di mäs'*.

2. **neuf**, **neuve** *noû*, *noûve*, VOY. NOUVEAU; tout battant ou flambant ~ *tot batant* (*hiyetant*, *pêlant*) *noû*; quoi de ~ ? *qui-n-a-t-i d' novê* ?; comme à l'ordinaire, rien de ~ *rin d' novê* (on ajoute plais^t *ni d' nos vatches* !), *todi vî sistinme èt vî djêû*, ou *todi l' vî djêû*.

Neufchâteau (en Ardenne) *Noû-tchèstê*. Pour Aubin-Neufchâteau (prov. de Liège), on dit ord^t *Abin*, *Abé*.

neutre, **neutralité** *neûte*, *neûtrâlîtê*.

neutraliser : il faut ~ ses efforts *i fât cori so s' djêû*.

neuvaine (réunion de neuf unités) *noûvinne*; (exercice de piété) *noûvinme*.

Neuvise (rue de Liège) è *Noûvice*; vulg^t *li rowe d'ôr*; — de même è *Noûvice*, à Montegnée.

neuvième, -ement *noûvinme*, -*emint*. **Neuville** (*al*) *Noûve-vêye*, *Noûvêye*, villages.

neveu *nêveû*.

névralgie *mâ d' niêr*.

nez *nê* ou *nez*; *narène*, f. (ordin^t à Liège, Jupille, Heure-le-R...; *nêrene* Bas-senge); petit ~ d'enfant *nazêt*, *nazot*, *nêzêt*, qqf. *nazou*; gros ~ *nasse*, f.; *narène* come *ine pêtêye crompîre*; en pied de marmite *narène* come *on pî d' pot*; ~ bossu *narène à croufe*; ~ pointu *bêlchou nê*; ~ long *on nê* come *ine pougnète d'êrêre* (Esneux...); ~ long et pointu *cwêrnêt*; saigner du ~ *sonner po l' narène* ou *po l' nê*; se trouver ~ à ~ *si trouver bâbe à bâbe*; marcher le ~ au vent *roter avou l' tiêse è l'êr*; [une odeur] qui prend au ~ *qui hape po l' narène*; avoir du ~, VOY. FLAIR; parler du ~, VOY. NASILLER.

ni, adv., *ni* (*nê* Ampsin, Geer; arch. à Liège); *ni* plus *ni* moins *nê pus nê mons*; [circuler sans papier] *ni rien nê règn* (Voroux-G.), VOY. NON.

niais, -e, VOY. BENÊT, IMBÉCILE. LOURDAUD, NIGAUD, et ajoutez *boublin*; *cônârd*; *cwan'dô*; *djâgô*; *djodjo* (Glons); *dodâ* (Cointe); *lognârd*; *lwêgne*; *nig'douye*; *Nikêse*; *pâpâ* (*pâpâr* Stav.); *ichitchâ*, -*adê*; *Djîle pêtôye*; *Colâ* ou *Colas'* (F); *bwêgne Lûcas'* (F); *Sint-Médjô* (F); *sot Mati*, *sot mayêt*, *sot m'-vét*, *sot Dêdê*; — fille *niaise bouhale* (*di sawou*); *boub(l)êne*; *Djâk'lêne*; *doudène* (F); *don-dinne*; *nana* (H); *loûde* (Huy, Durbuy...; *loûre* Couthuin, Ben-Ahin...); *loûdine* (Huy, Amay, ...).

niaiser *foutrumasser*; *foliner* (F); *macouyi* (F); *êfiler dès piêles* (F); VOY. CHIPOTER.

niaiserie *nêzerêye*; *boubêr'rêye*; *lwêgne-rêye*; *flôse* (L); *copêr'rêye* (F, G); VOY. ABSURDITÉ, BAGATELLE, BALIVERNE, BÊTISE, SOTTISE.

Nicaise *Nikêse*; VOY. NIAIS.

1. **niche** (dans un mur, etc.) *potale*, fig. 532-4; *ichabote*; *harbote*; néol. *niche*; VOY. CREUX; ~ de chien *trô* ou *houbète* (*houbote* Stav...); *lôdje* (Bovigny); néol. *niche*.

2. **niche**, VOY. FARCE, TOUR.

nichée *niyêye* (*niyêlée* La Gleize, Stav.; *niyêye* Huy; *nikêe* Gd-Halleux);

niyâ, m.; *couéye*; ~ de souris *potéye di soris*; ~ d'enfants, voy. RIBAMBELLE.

nicher *jé s' nid*; fig., *lodjî, djîstrer*; voy. DÉNICHÉ, FOURRER, NID.

nichet *niyâ*; où d' *crôye* (où d' *pire*, où d' *plâte*).

nicodème, voy. BENÊT, NIAIS, NIGAUD.

Nicolas *Nicolas*, ord^t *Colas* (arch. *Colèy, Colas'*); saint ~ *sint Nicolèy* (-*éy* Argen-teau; -*é* Verv., Huy, Waremme, Durbuy; -*é* Stav., Malm., Vielsalm...); son valet *Hanscroufe*.

nicotine *nicotine*, arch. -*ène*.

nid *nid*; ~ plein d'œufs *niyâ*, voy. PONDOIR; ~ plein d'oisillons, voy. NICHÉE; chercher à faire son ~ *bate à covêdje*; *ichèssi à nid* ou à *covêdje*; faire son ~ *pwèrter à nid*; *jé s' nid*; voy. ABANDONNER, DÉNICHÉ; ~ de chenilles, voy. CHENILLE.

nièce *nèveûse*.

1. **nielle** (plante) *baron* (Coo, Huy, Waremme, Hannut); *câlon* (Liers, Argen-teau, Glons); *niguion* (Bergilers...); *niguion* ou *nidion* Odeur, *nidjon* Hognoul; *nijon* Grandville, *lijon* Sprimont, Comblain, Erezée; *iyon* Tohogne, *dès-iyons d' grin* Villers-S.-G.); la fleur s'appelle *baron* aux Waleffes, *sârot* à Darion, et la semence noire s'y appelle *dè niguion*.

2. **nielle** (maladie de l'épi), du blé **niellé** ou carié *dès neûrs cous* ou *dès neûrs pêtes* (*dès neûrs pos* Vielsalm; *dès gnûrés pêtes* Ben-Ahin; *dès pêtes di diâte* Darion; *do neûr* Gd-Halleux; *dè gnûr* Latinne; etc.).

nier *noyî*; dire qui *nèni*; je nie avoir dit cela *dji nôye d'avu dit çoula*; ~ ses dettes (*ri*) *noyî sès dètes*.

nigaud, voy. NIAIS; un ~ qui parle beaucoup *on sot bègasse*; *on sot bègame* (Cointe); on dirait d'un ~ *on dîreût qu'i 'nnè sèl seûlemint compter treûs* (qu'i n' *sèl treûs' compter* ard.); d'un trio de nigaudes, *vos dirîz l'âté d' Sinle-Djulène*; taisez-vous, ~! *têhîz-v'*, *nocint* (ou *énocint catwaze*); tu es un beau ~ *l'ès-si-on bê* (ou *fameûs, -ieûs*) *Lîná* (Flémalle).

nigelle de Damas (plante) *arêgne*, etc., voy. ARAIGNÉE.

nimbus, voy. NUAGE.

nippe, toujours au pl., *nipes*; voy. HARDE.

nipper *niper* (*nip'ter* F); être bien *nippé èsse triké come on milôrd*; voy. ACCOUTRER, HABILLER, RENIPPER.

nique: faire la ~ à qn, voy. BRAVER, NARGUER.

niquedouille, voy. NIAIS.

nitouche: sainte ~ *sinte nitouche* (ou *mi-*); voy. BÉGUEULE, MIJAURÉE.

niveau *lèvé, livé* (*niwé* Waremme, -*ia* Huy), néol. *niwô*; ~ de maçon *lèvé d' maçon*, fig. 380; mettre de ~ *mète di lèvé*, [*di climpe* ou *di climpeûre*, propr^t en plan droit: horizontal ou vertical]; *mète èwal* (rare), ord^t *èwaler* (*r-*); *aplani*; (*r-*); *aftèûri* ou *aftori* (F); *raftèûri* G, F; *Jalhay*: remettre de niveau en rabotant des planches assemblées ou clouées); *arêzer*; disposer de ~ (les planches d'un plancher, etc.) *arûler*; au ~ de *à rêz' di*; qui n'est pas de ~ *qui n'a pus nou lèvé*; *qu'èst foû lèvé, foû climpe* ou *foû climpeûre* (*foû hlin, foû hlimpe, -êre* Faym.; *foû sclimpe* Les Waleffes; *foû sclintche* Durbuy); charger au delà du ~ *houûrder* (G), etc., voy. COMBLER; rester de ~ *wârder s' lèvé*.

niveler, voy. APLANIR, ÉGALISER, NIVEAU; ~ les sillons au printemps *rabate*, voy. HERSER.

nivellement *niwèlemint*; *rèwalêdje*; *aplanihêdje, -ih'mint*; *arèzêdje, -emint*.

noble, -**ement**, -**esse** *nôbe*; *nôblèmint, -umint*; *nôblêsse*.

noce *nôce*; (arch.; Ferrières, Fronville...: *lès nwêces*); voy. MARIAGE, RIBOTE.

nocer, -**eur**, voy. RIBOTE.

nodosité, voy. NŒUD.

Noé *Noyé*.

Noël: à la ~ à *Noyé*; chanson de ~ *on noyé*; voy. RÉVEILLON, VEILLE; le lendemain de la ~ *lu djoûr sint Stiène* (ard.); — prénom masc. *Noyé*; fém. *Noyète* (F).

nœud *nouk* (*nok* Huy, Verv., Malm.); ard. *nokê*; faire beaucoup de ~ *nouk'ter* (Bergilers); plein de ~ *ènouki* (Heurele-R.); *ranouk'té* (Bergilers), voy. NOUER, -EUX; ~ coulant *lès' ou corant lès'*; *fàs nouk*; *on nok à corant lès'* (La Gleize); *on nokê* ou *one nokore à corant lis'* Bovigny); *on hlô* (Stav., Rahier; *hylô* [χlô] Gd-Halleux, Vielsalm, Grandménil; *hylo* Faym., Rob., Arbrefontaine); ~ de bati-lier *mas'lindje*, f.; lier à ~ ferme *jé on dreût* (ou *bon, fwért*) *nouk*; *loyî à deûs nouk*; *nouki à fwért* (ou *dobe*) *nouk*; *fornoki* ou *noki à fêr nok* (Malm.); lier à ~ lâche ou à boucle *loyî à flotche, -ête, -éye* (à *flo* Malm.), *jé on flokêt*; ~ de rubans *flokêt*; *flotche, -ête*; garnir de ces ~ *flotch'ter*; ~ dans les articulations *noukêye* (*nokêye* F), voy. ARÊTE; ~ dans le bois *nouk*; *noukêrê*; *noukiote*, f.; *poré*; *bouberate* (Thimister), voy. EX-CROISSANCE; ~ dans le fil *bouberate*

(t. de tiss., Verv.); — au fig., ~ de l'affaire, voy. **nic**.

noir, -e *neûr*, -e (*gnûr* Huy); ~ bleu wése (arch.); cheval ou bœuf ~ *moré*; jument, vache ~ *morète*; figure ~ et désagréable *cajouma*, m.; un froid ~; une bise ~ *on neûr freûd*, *ine neûre bîhe*; voir tout en ~ *brère mâte wère* (Herve); — du ~ de fumée *dèl warsèle* (arch. G.; Rahier...); *dol chwarts'* (Malm.); *dèl swèrs'* Verv., *swars'* Jalhay); du ~ animal *dè neûr lidjir* (Jalhay).

noirâtre *neûrâte*, néol. *nwèrâte*.

noiraud, -e *on neûr dièle*; *ine neûrète*; rar' *neûris'*, -isse; néol. *nwèrô*, -ôde.

noireur *neûristé* (ard. *neûrsuté*); *neûrore* (ard.).

noircir *neûrci*; *neûri* (*ri-*); *rèneûri*; le ciel se noircit, voy. **ASSOMBRIR**; ~ ses mains *si neûri* (*mahurer*, *plaki*, *tak'ner*) *lès mins*; *si fé dès neûrès mins*; *si dâborer lès mins totès neûres*; *si fé mâssi sès mins*; *fé neûres* (ou *mâssèyes*) *sès mins*; *is' gnûri lès mwins* (Couthuin); tout noirci par la fumée *toi èfoumi* ou *waswârdé* (*maswâ*- Flémalle, Jehay); action de ~ *neûr(c)ihédje*; voy. **SALIR**.

noircissure *mahureûre*.

noise : chercher ~, voy. **CHICANE**, -ER.

noisetier *neûhî* (*nûhî* Vielsalm; *neûh'li* Warsage, Charneux...); *cône*, f. (Stav.; *cône* Malm.); — *cône* signifie seul' belle baguette de ~, à Méan, Fronville...); voy. **CHATON**, **COUDRIER**.

noisette *neûh* (*neû*, *neû* Stav., Malm., Durbuy...; *neûch* Huy, Wareme...; *nûhy* Vielsalm, Bovigny); petite ~ *neûhête*; ~ cultivée *franke neûh*, voy. **AVELINE**; amande de la ~ *nawè*, m.; ~ à deux amandes *on djama* (Malm.) *eûne djèrmale di neûch* (Ben-Ahin); ~ jumelées par la croissance *édjamées neûs* (Faym.); ver de ~ *bédot*; voy. **INVOLUCRE**, **MÛR**, **TROCHET**; récolter les ~ *ramasser lès neûh*, *aler ds neûh*.

Noisieux *Nwèzeû*, village.

noix *djèye* (*djèye* Verv., Esneux...; *djaye* Faym.; *djèle* Glons, Odeur, Bergilers...; *guèye* Hannut...); esp. de grosse ~ *mazindje* (Huy); *wâyemâte* (arch. Glons), *djèye di wasfâde* (R²); zeste de ~ *zèsse*; ~ de galle, ~ muscade, voy. **GALLE**, **MUSCADE**; — voy. **ABATTRE**, **BROU**, **COQUILLE**, **ÉCALER**, **JAMBON**, **NOYER** 1; — (t. de bouch.) *cascoigne*.

nom *nom* ou *non* (arch. *no*, encore usité à Voroux-G., Verv., Faym., etc.); — dans des jurons : *nom di nom*, etc., voy. **JURON**; — noms propres de fantaisie, voy. **SAINT**.

nombre *nombe*; faire ~ avec les autres *fé hôt avou l's-ôtes*; un bon ~, voy. **MAINT**; en grand ~, voy. **FOISON**.

nombrer *compter*.

nombreux : ils sont ~ *i sont leû bécôp* ou *brâminî* ou *tot-plîn* (*leû-z-ine hiède* Comblain); nous sommes trop ~ *nos-èsiens nos trop'*, trop peu ~ *nos (trop) pô*; nous n'étions guère ~ *nos n'èstis nos wère*; comme nous sommes ~ ! *qu'èstans-n' nos tos !*; comme les vauriens sont ~ ! *qu'a-t-i tot d' capons !* (F).

nombril *boteroûle*, f. (*bou-* La Gleize, Lierneux, Faym., Amay...); ~ ou ceîl d'un fruit *mohe*, f.; *moha* (Liège, Flémalle, Seraing; -ia Jupille); *oûy* (Cointe, Voroux-G., Hanefte); *fleûr*, f. (Nandrin, Neuville-s.-H.); qqf. *florète* (Liège); *corince*, f. (Bovigny, Gd-Halleux, Bihain).

nominal, -e, -ation *nôminâl*, -e, -acion, -chon.

nommer *lomer*, qqf. *noumer*; de nouveau *riloumer*; voy. **APPELER**.

non *nèni* (*nèni* Charneux, Heure-le-R.); est-ce oui ou non ? *èst-ce awè ou nèni ?* (*wè* ou *non* Wareme; plais' *wèy* ou *nèy* Xhoris); — *nonna* (*nôna* Verv., Malm...; *nôûna* F; Trembleur...) sert à contredire ou à protester; syn. rare *non-fêt* (anc' *non-f'rè*); — *non* se dit dans *vôye non* *vôye* (*vôye* ou *non* ou *nin*) qu'on le veuille ou non, et dans *non pus* non plus (ou *nin pus*, à Jalhay *nè pus'*); à Voroux-G., Jehay, Bergilers, ..., *non* concurrence *nèni* dans les réponses, surtout pour le refus : *non, dji n' beûrè nègn*, mais *nèni, ç' n'èst nègn insi*.

nonante, -ième *nonante*, -inme (*na-* Flémalle, Amay, Bovigny); il a environ ~ ans *il a 'ne nonantinne d'annèyes*; voy. **QUATRE-VINGTS**.

Nonceveux è *Noncèveû* ou è *Nancèveû*, village.

nonchalamment *londjinnemint*; *nawemint* : il s'en va ~ *ènnè va løyeminôye* (*dôyeminôye* Bassenge); voy. **INDOLEMMENT**, **LAMBIN**.

nonchalance, voy. **INDOLENCE**.

nonchalant, -e *houlpineû*, *balzineû*, -eûse, -erèsse; c'est une femme ~ *c'èst co 'ne bèle-à-fé*; c'est *co cune « vochal mi tièsse, mi cou vèrè tot-rade »*; voy. **INDOLENT**.

nonne, -ette *nonète*; *bèguène*; voy. **SŒUR**.

nope, -er, -eur, -euse *nope*, -er, -eû, -eûse ou -erèsse; épincette pour *noper nopète*.

nord *nôrd*; vent du ~ *vini d' bîhe* ou *bîhe* (*di Tongue, di Campène*); venter

du ~ *bîhî*, qqf. *bîh'ler*: *i bihe* ou *-êye* (*i bihèle* Les Awirs, Couthuin; *bîler*, *i bile* Verv.); *l'êr* (ou *i*) *vint d' bihe*; *i fêl* *houreûs*, *c'est dreûl(e) bihe*, *mâle* ou *freûde* *bihe*, sans soleil *neûre bihe*, *qu'est come* *on rêzeû*; *lès mâlès-êrs* (Bovigny); *vint d' fagne* ou *mâle êr* (Faym.); vent du NE *bihe d'Ahe* (Argenteau); *dreûle bihe* (Huy, Trembleur); *dreûte* ou *hôte bihe* (Warsage); selon d'autres *basse bihe*; vent du NW *vint d' Lovaye* [= ord^t vent d'ouest], *basse lovaye* (G); *hwêce-vê* (Sprimont, Stoumont; *hwêce-vint* Xhoris, Tohogne); *vint dè mâva trô* (Hognoul); etc.; voy. BISE, EST, OUEST.

nostalgie *li mâ dè payis*.

notable *notâbe*; *lès ~ lès hôts* (ou *gros*) *bonêts*; *lès hupês* ou *hipês*; *lès gros hêres*; néol. *lès grozès légumes*.

notablement *notâblèmint*, *-blumint* (*notâb'mint* F).

notaire, **notariat** *notêre*; *notâriât* (F).

notamment *notanmint* (*nôtâmint* F).

note, **-er**, **-ation** *note*, *-er*, *-êdje*; il est mal noté *il a dês rôyes so sês cwênes*; voy. ÉCRIRE, INSCRIRE.

notice *notice*; *notule* (F).

notifier, **-ication** *nôtiifyî*, *-icâcion*, *-chon*.

notion *îdêye*; j'en ai quelque ~ *dj'enn' a* 'ne pitite *îdêye*.

notoire: un fait ~ *on fêl qu'est k'nohou*.

notre *noste* (devant voyelle: *noste êfant*); *nosse* (devant consonne: *nosse frê*); pl. *nos frês*, *nos-êfants*; Notre-Seigneur *Note-Signeûr*; Notre-Dame *No-tru-Dame*, voy. ASSOMPTION, NATIVITÉ; Notre-Père (oraison dominicale) *Notru-Père*; notre mère (titre donné à la supérieure d'un couvent) *no-mère*.

nôtre: le, la ~ *li nosse*; pl. *lès nosses*; *lès cis d'à nosse* ou *d'à nos-ôtes*.

1. **noûe** (terrain humide) *lêche* (Liège, arch.; Jupille, Esneux, Fronville...); *nô* seul^t dans n. de lieu (Ayeneux, etc.); terrain qui reste submergé après le retrait des eaux de crue *flêye*, f. (Fronville).

2. **noûe** d'un toit *nowe*.

nouer *nouki* (*nokî* Verv..., *-er* La Gleize, Huy, Durbuy...); ~ en plusieurs endroits *nouk'ler* (Bergilers); *nouki êt ranouki*; ~ ses souliers *atêler*, *nouki* (*anoker* Nandrin, *ranoker* Huy) *sês solês*, voy. LACER, LIER, NŒUD; ~ une corde à nœud coulant *lici one cwêde*, syn. *noker one cwêde à corant lês'* (La Gleize, où *lacer* = *lêci*); se ~, d'un fil trop tordu, *si crankî*; d'une fleur d'arbre fruitier *si spani* (G; si *spani* Huy), voy. ÉPANOUIR.

nouet: le ~ au bleu pour la lessive

li clicole à bleû; [mettre dans une sauce] un ~ de fines herbes *on bouquet d' fênês jêbes*; ~ à poudrer *dêl poûsselête*.

noueux: bois ~ *bwès noukieûs*, *groubieûs*, *cagnês'*, *qu'a tot-plin dês nouk*; gros bâton ~ *war(l)okê*, etc., voy. BATON, NŒUD.

« **nourrain** », voy. ENGRAISSER.

nourrice *noûrice*.

nourricier: père ~ *père noûriciêl*.

nourrir *noûri* (*neûri* Verv., Argenteau, Bassenge, Warsage...); voy. ALLAITER, CUISINE, -ER, ENTRETENIR, FOURRAGE, REPAITRE; ~ de nouveau *ri-noûri*; trop bien nourri *for-noûri*, *forsôlê* (qqf. *fwêr-*); ~ à des heures régulières *a-eûrer* (*-ri* D); ~ au chènevis (poules, pigeons) *ichên'ter*; ~ à la béquée (pigeon) *pasturer*; se ~ par son travail *si (k')lchêvi*; action de ~ *noûrihêdje*; ~ à l'excès son bétail, voy. SURALIMENTER.

nourrissant, **-e** *noûrihant*, (*ri*) *pahant*, *-e*.

nourrisson *noûr'son* (F, H).

nourriture *noûritûre*, *-eûre* (*neûritûre* Verv.); *l'amagnî*, etc., voy. ALIMENT, MANGER 2, PATÉE; une bonne ~ *ine bone tâve*, *dês bons-amagnîs*; ~ du bétail *fôre*, *-êye*, *fôr'hon*; le brouet est la ~ de la chèvre *li brosse êst l' magn'rye dèl gade* (Heyd); être domestique pour sa ~ *chêrvi po sês dints*; personne difficile pour la ~ *on fin bêch*, voy. DÉLICAT, MANGER.

nous (sujet): nous disons *nos d'hans* (*neûs d'hans* Faym.; *dju d'hans* La Gleize, Vielsalm, Grandménil...); [il faut] que nous jouions *qui n' djouwanse*; nous avons *nos-avans* ou *n's-avans* (*n'avans* Faym.; *dj'avans* La Gleize, etc.); avons-nous *avans-n'* ou *gn'*; qu'avons-nous donc fait? *qu'avans-n' dju fêl?*; que disions-nous? *qui d'hîs-n'* ou *gn'*? (*d'hîs-n'* La Gleize, *-gn'* Comblain, *-dj'* Stav., Durbuy...); — (compl.) il nous voit *i nos veûl* (nous nous voyons *neûs nos vèyans* Faym.); asseyons-nous *assians-nos* (*-neus* Faym.); — c'est nous qui avons... *c'est nos-ôtes* (arch. *neus* Faym.) *qu'a* ou *qu'ont*...; avec, sans, pour, entre nous *avou*, *sins*, *po*, *inte nos-ôtes*; (syn. *nos* à Huy: *por nos* ou *po nos-ôtes*); des gens comme nous *dês s'-fêts qu' nos-ôtes* ou *dês djins come ine saqui*; — un cousin à nous *on cuzin d'à nosse*; c'est à nous, cela *c'est d'à nosse* (ou *d'à nos-ôtes*), *çoula*; ce qui est à nous *çou d'à nosse* (La Gleize). — Voy. DL *nos*, où on ajoutera l'emploi exclam.: bêtes que nous sommes! *nos biêsses qui n's-êstans!*

nouveau, **-elle** *novê*, *-êlê*, souvent aussi

noû, noûve; voy. FRAIS; un ~ cheval on *nové* (ou *noû*) *dj'vâ*; la ~ route *li noû route*; ~né *nové-né*; [un chapeau] à la ~ mode *al novèle môde*; voy. AN; voilà du ~ *volâ ôte ichwê d' nové*; ~ lune *novèle leune*; — boudier de ~ *ribrognî*; s'accroupir de ~ *si racropi*; s'élancer de ~ *si rênonder*, etc.; le préf. *ri-*, *r-* forme toute espèce de verbes analogues; parfois aussi le préf. *ra-*: *dj'a houkî èt rahouki*, etc., DL 515.

nouveauté *novété*; *novèlité* (-istê H).

nouvelle *novèle*; vous m'en donnez la première ~ *vos m'enné d'djunez* (Sprimont); voy. INCROYABLE.

nouvellement *novèlemint*; voy. DERNIÈREMENT, FRAICHEMENT, NAGUÈRE, RÉCEMENT.

nouvelliste on *contêu d' novèles*; on *ichève-novèles*.

novale *nov'lin*, m. (ard.: *c'è-st-on pré avou on nové coyin*).

novembre *novimbe* (no- Bergilers, Bassenge, Charneux); en ~ *è meûs d' n.*

novice, -*ciat novice*, -*ciâl*.

Noville *Novèye*, village.

noyade *nèyêdje*, m.

noyale *leûle di smak*; voy. VOILE.

noyau de fruit *pire*, *pirète* (*pir'hète* Verv., Esneux, Sprimont...), surtout de cerise; *crake* (Durbuy; *crake* ou *crakin* Petit-Thier; *crakèle* Warsage), surtout de prune; *nawé* (*nâwé* Jupille, Seraing; *nawia* Les Waleffes; *nawia* Bas-Oha; *novia* Huy; *nouwé* Esneux, Tohogne...), surtout pour la partie comestible de la noisette, etc., voy. AMANDE.

1. **noyer**, s. m., *djèyî* (-i Huy; *djayî* Faym.; *djèlî* Glons, Odeur, Bergilers; *guèyî* Hannut...); voy. NOIX; armoire de ~ *ârmâ d' djèyî*; cadre de ~ (néol.) *câde di nwèyer*.

2. **noyer**, v. tr., *nèyî* (*noyi* Stav.; *noy* Lierneux, Vielsalm...); il se noie [suicide] *i s' nèye* (ard. *s' nôye*); [accident] *i nèye* (ard. *nôye*); un noyé, retiré de l'eau, on *rapêhî*; ~ la pâte, y mettre trop d'eau pour la pétrir *jé* (*sinte*) *Marèye èt mè*; ~ un clou avec le chasse-clous *catch'ter*.

nu, -e (*tot*) *nou*, (*tote*) *nowe* (f. *nawe* Verv.; *nôwe* Jalhay; *nôwe* Esneux, Comblain; *noûwe* Les Awirs, Couthuin; *nouwe* Amay, Bas-Oha; *nouye* Jehay, Les Waleffes; *noue* Stav., Malm.; *noûe* Flémalle); absolument ~ *vrèyemint tot nou*, come on *viér* (*tot mièr-nou* Warsage, *jin mièr-nou* Ben-Ahin), voy. DÉNUEMENT; à cul tout ~ à *cou bèbê*; nu-tête à *nowe tièsse*; nu-pieds, voy. DÉCHAUSSER;

nu-bras à *nous brès'*, voy. CHEMISE; [monter un cheval] à ~ à *rossète*.

nuage *nûlèye* (*noûlèye* Verv., Esneux, Argenteau, Durbuy, -*èye* Huy, -*ée* Stav., etc.; *gnûlèye* Geer, Darion; *nûlia* Bertrée, Les Waleffes; *noulia* Couthuin); *ènoûle* (Faym.); petit ~ blanc *mouton*; *bèrbizète*, voy. MOUTONNÉ; ~ noir, menaçant, nimbus *neûreûr* (Lierneux; -*ore* Jalhay, Malm.); *ichapé* (Flémalle, Herve, Jalhay); *tahou* (Visé, Glons; *tahouré* Liège, Durbuy, -*ia* Huy; *tahuré* Verv., -*rgna* Couthuin; *walé* ou *tahou* Bassenge); gros ~ blanc *ichèsté* (Rahier, Francorchamps); gros cumulus *houréye d'oraje* (Amay); *nûlèye di tonîre*; cirrus *dès rédes è l'èr* (Charneux, Jalhay; *dès rédons* Stav.); il y a des cirrus, il pleuvra demain *tu solo trèt l'ève* (Jalhay); amas de ~ figurant vaguement un arbre dans la direction du couchant *âbe d'Abraham*; le ciel est couvert de ~ *li cir èst ichèrdjî*, etc., voy. ASSOMBRIR, ONDÉE.

nuance *nuwance* (nou- F); *coleûr*; de toutes les ~ *di totes lès coleûrs*.

nubile: fille ~ *bâcèle bone à marier*; *maridve*; *plais' hayète*.

nudité: cachez votre ~ *catchiz vosse botique* (*vos bèrlokes èt vos ftigotes*, syn. *furtoyes*, *cuzins*, *mizères*, se dit à un petit garçon).

nue: être dans les ~ *èsse divins lès-asses*; voy. BAYER, NUAGE.

nuée, voy. NUAGE; au fig., voy. FOULE, FOISON, RIBAMBELLE.

nuire *nûre* (arch. F); *jé dè mâ*, *dè iwèrt*, voy. DÉGAT, ENDOMMAGER.

nuisible *contrère*; animaux ~ *mâva bistèu* (insectes, vermine, souris, etc.).

nuit *nuî'* (*neû* Faym., Rob. [mais *bo(u)ne nuî'*, *bounuî'* bonsoir]; *nê* Couthuin, Crehen); obscurité de la ~ *spêheûr*; *nutistè* (F; t. suspect); durée de la ~ *nutèye*, -*èye* (-*iye* Voroux-G...); ~ et jour (*tote*) *nuî' èt* (*tote*) *djoû*; passer toute la ~ au travail *sizer tote* (*li*) *nuî' à-zouver*, voy. VEILLER; il gèlera la ~ *i djalerè dèl nuî'* ou *cisse nuî'* (*ci nuî'-ci* Durbuy, Strée...); marcher de ~ *roter dèl nuî'*; de ~ comme de jour *dèl nuî' come dè djoû*; c'est la ~ *i fêt nuî'* ou *spès*; à la ~ close *al neûre* ou *sèrèye* (*sèrdve* Verv., *toumèye* Marchin) *nuî'*; jusqu'à la ~ close *dusqu'al tote nuî'* (La Gleize); à la ~ tombante, voy. CRÉPUSCULE; commencer à faire ~ *s'aneûli* (La Gleize...); la ~ tombe déjà, il fait sombre *i fêt raneûti* (Jalhay, Faym.); voy. ANUITER, ASSOMBRIR; voy. aussi VEILLÉE.

nuitamment *dèl nul'*; déménager ~ *baguer sins Ichandèle*.

nuitée *nutèye, -èye (-iye Voroux-G., etc.)*.

nul, nulle, adj. déterm., voy. AUCUN; nulle part *nole pâ (noule pâ Huy, Tohogne; noune pâ Waremme; noule pârt Stav., Malm.; noune pârt Lierneux, Faym., Vielsalm...)*; — pr., nul d'entre eux *nouk di zèls*; — adj. qual., [= sans valeur] *nul*, ord^t *nûl, -e*; c'est chose nulle et non avenue *c'è-st-ine kèsse mwète (ine rôye rabatowe)*; vote ~ *vwès pièrdowe*; coup ~, voy. COUP; homme ~ *ine canûte*; *dèl fajlote*; *ci n'est nouk*; *c'è-st-on nouk*, on *halcolî, ine haguète (on lav'rè Jalhay)*, etc.; voy. VAURIEN.

nullement *nolemint, nûlemint*; *nin 'ne gôte*; *di nole manîre*.

nullité *nûlité (-isté F)*; voy. NUL.

nûment *nowemint (F)*.

numéro, -oter, -age *numèrò (ni-, li-, lu-), -ôter, -èdje*.

nummulaire (plante) *bè solo*.

nuptial, -e, voy. ALLIANCE, CORTÈGE.

nuque *hanète (hè- Huy, Verv., Vielsalm...)*; qqf., surtout dans l'expr. se casser la ~, *Ichinale dè cò (Verv.; Ich'nole dè cò Jalhay; Ich'gnôle do cò Gd-Halleux...)*; etc.; — ard., ~ d'animal et plais^t de personne *hatrè*; voy. COU, GORGE, OCCIPUT.

nyctalope *qui veût mis dèl nul' qui dè djoû*.

nymphomane, -ie *Ichôd cou*.

O

o (lettre) *ô*.

obéir *houîter qn*; il n'obéit pas *i n' houîte nin*; *i houîte come on p'tit Ichin (ou come li Ichin d'à Godâ)*; *i n'a nole écoute (nole houîte Bergilers)*; il faut qu'il obéisse *l'ât qu'i trote !*, voy. CÉDER.

obéissance : l'~ des enfants *li houîtedje dèz-éfants*.

obéissant, -e *qui houîte bin*; voy. DOCILE.

obèse *crâs à lârd; gros èt crâs; bômèl (surtout bouffi par l'alcool)*; personne ~ *ine vèssèye (on gros bourlè, on bat-l'-bouïre La Gleize)*; être petit et ~ *èsse come on bloc di mangon*; voy. BOUFFI, COURTAUD, GRAS.

objections : il fait toujours des ~ *avou lu, c'est todi dèz si èt dèz mès; c'est Ichik èt c'est Ichak; c'est gouci, c'est goula, trim' èt tram' èt vos 'nn' ârez*; assez d'~ ! *nin tant d's kèsses èt dèz mèsses !*

objet utile *ahèsse, f.*; des ~ de valeur *dèz bès-afères, dèz bès saqwè, en or dèz-ôrerèyes*, voy. BIBELOT, BIJOU, BRIMBORION; ~ encombrant, voy. ENCOMBRANT; ~ étrange *agayon; arèdje, f., arèdja; âriîfaye, f.; antèr-majique, f.; canibeûstè (Jalhay)*; vieil ~, ord^t sans valeur, voy. ANTIQUAILLE, REBUT, RELI-QUE, SURANNÉ, VIEILLERIE; ~ sans nom précis *machin; chòse*; ~ quelconque, surtout jouet d'enfant : enlevez tous vos ~ *ramassez los vos-afères; agayons; bazârs; bibelots; bidons; camatches; canetias, -ichas (-lès Bergilers; kèn'lès Ampsin, -lias Huy...)*; *carihous* ou *cari-*

*lions (Trembleur); clakèts (Argenteau, Xhoris); vos clic èt vos clac; toles vos câyes (Esneux); los vos cayèts; vos djônes ou djônes; kélots (Cointe); hèn'tès (Holloigne-aux-P.); racayes, f. (carcayes F); toles vos-ingobèyes (Grandmènil), etc., voy. JOUET; ~ hétéroclites intri-catches (Voroux-G.); ensemble d'objets disparates, servant au ménage, etc. *wahul'mint (-hièl-, va-), t. rural et arch.*; voy. USTENSILE.*

obligation, -toire *obligâcion, -chon; obligatwère*.

obligance, -ant, -e, -amment *oblidjance (arch. -ince), -ant, -e, -anmint*; voy. ATTENTION, PRÉVENANCE, SERVIABLE.

obliger *oblidji*; ~ à marcher *fé troler (roter, danser, valser)*; à payer *fé payi (dôsser, cracher)*; à restituer *fé rinde (r'cracher, r'dôsser)*; s'~ *s'oblidji, s'ègadji à...*; ~ qn par un service *ahèssi*.

oblique *biscwèr(g)nî, -èye*, voy. BIAIS; au moral, voy. FOURBE.

obliquement *è biscwèrgnant, etc., voy. BIAIS*.

obliquer *biscwèr(g)nî, etc., voy. BIAISER*; — (houill.) en parlant d'une paroi, *h(i)èrtchî*, ce qui est un défaut; en parlant d'un montant, *pîler (= avoir du pied)*, ce qui est nécessaire; voy. OBLIQUITÉ.

obliquité *biscwèr(g)nèdje (défaut)*; — (houill.) *h(i)èrtchèdje* d'une paroi (défaut); *concwèstèdje* des bancs de roche; donner de l'~ à un montant pour qu'il résiste à la poussée du terrain *diner dè boutis'* (syn. *dè pî, dè pitèdje*) *à on bwès; fé pîler*